

# ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ



# ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

## Картина I

### ХОР САНДОМИРСКИХ ДЕВУШЕК

Уборная Марины Мнишек в Сандомире. Марина за туалетом. Девушки занимают ее песнями.

129 Allegretto con grazia. ♩ = 96

Сопрано

ЗАНАВЕС

130 dolce

ХОР ДЕВУШЕК  
АЛТЫ

На Ви - сле - ла - зур - ной,  
dolce

130

dimin.

p Clar.

С.  
А.

ПОД и - вой - те - ни - стой есть чуд - ный цве - то - чек, он сне - га бе - ле - е.  
бе - ле - - - е.

V-le., Clar., Fag.

C. В зер-каль - ны - е - во - ды ле - ни - во - гля - дит - ся, лю - бу - ясь сво - е - ю

A.

C. 131 *dolce* рос - кош - ной кра - со - ю. Над чуд - ным цве - точ - ком,

A. *dolce*

131 *pp Quart.*

C. бли - ста - я на солн - це, рой ба - бо - чек рез - вых и - гра - ет, кру - жит - ся,

A.

132

C. *cantando*

пле-нен-ный чу-дес-ной кра-со-ю цве-точ-ка; пре-лест-ных ли-ст-оч-ков

A. *tenuto assai*

Кра - со - ю цве - точ -

132

*mf* (pizz.)

C.

A.

не сме-ет кос-нуть-ся. И чуд-ный

-ка пле-ня-ясь.

*V-ni*

C.

*poco riten*

A.

- цве-точек, ки-ва-я го-лов-кой,

*poco riten.*

*p*

133 МАРНА (Горничной)  
a tempo

Ал. мазный мой ве.нец!

С. *f*

А. *f*

В зер.каль - ны - е во.ды ле.ни - во - гля.дит.ся. А взам - ке.

133 a tempo

*cresc. molto* *f*

С.

А. — ве.се.лом кра.са.ви. — да пам.на цве.точ.ка — реч.но.го

С.

А. бе.ле.е, ми.ле.е, цве.точ.ка — реч.но.го бе.ле.е, — неж.не.е

134 *p*

134 *p*

C. на славу и радость всего Сандо-

A. на славу и радость всего Сандо-

*f* *dim.*

C. -ми роскошно цветет. Не ма-ло

A. -ми роскошно цветет. Не ма-ло

135 135

C. мо-лодцев блестящих и знатных в невольном смущенье

A. мо-лодцев блестящих и знатных в невольном смущенье

8- etc.

*mf*

C.

A.      пред не - ю    пре - кло - ня - лись,    у - лыб - ку    кра - сот - ки

*pp*      *pp*      *pp*      *pp*

*Quart.*

C.

A.      бла - жен - ством    счи - та - я,    у ног ча - - - ро - дей - ки

*pp*      *pp*      *pp*

C

A      весь мир    за - - - бы - ва - я.    А пан - на    кра - сот - ка

*pp*      *pp*      *pp*      *pp*

136 *dolce*

136

C. лу - ка - во - сме - я - лась над ре - чью - лю - бов - ной,

A.

C. poco riten. над стра - стью их пыл - кой, том - лень - ям и му - кам

A.

poco riten.

C. *pp* сер - дец их - сму - щен - ных не вые - - - мля.

A.

*morendo*



## МАРИНА

L'istesso tempo. ♩ = 96 (Встает)

До-воль-но! Кра-сот-ка пан-на бла-го-дар-на за

137

The first system of the score features a vocal line in G major, 3/4 time, with a tempo of 96. The lyrics are "До-воль-но! Кра-сот-ка пан-на бла-го-дар-на за". The piano accompaniment consists of two staves, with dynamics ranging from piano (p) to forte (f). A rehearsal mark "137" is placed at the beginning of the piano part.

## МАР.

ла-ско-во-е сло-во и за срав-не-нье с тем цве-точ-ком чуд-ным,

The second system continues the vocal line with the lyrics "ла-ско-во-е сло-во и за срав-не-нье с тем цве-точ-ком чуд-ным,". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

## МАР.

что бе-ле-е сне-га; но пан-на Мни-шек не до-воль-на ни

The third system continues the vocal line with the lyrics "что бе-ле-е сне-га; но пан-на Мни-шек не до-воль-на ни". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

## МАР.

ре-чью ва-шей лсти-вой, ни бес-смыслен-ным на-ме-ком на ка-ких-то

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "ре-чью ва-шей лсти-вой, ни бес-смыслен-ным на-ме-ком на ка-ких-то". The piano accompaniment continues with similar harmonic support, ending with a double bar line.

МАР.

poco allarg.

мо - лод - цев бле - стя - щих, что це - ло - ю тол - по - ю

138

МАР

molto rit.

у ног е - е ле - жа - ли, в бла - жен - стве у - то - па - я.

МАР. Allegro risoluto. ♩ = 144

Нет, не э - тих пе - сен нуж - но

МАР.

poco riten.

пан - не Мни - шек, не по - хвал сво - ей кра - се от вас жда - ла я.

МАР. Tempo I. (Allegretto) ♩ = 96

А тех пе - се - нок чу - де - сных; что мне ня - ня на - пе - ва - ла,

139

МАР.

о ве - ли - чье, о по - бе - дах, и о сла - ве во - ев поль - ских;

МАР.

poco ritard.

о все - мош - ных поль - ских де - вах, о по - би - тых и - но - зем - цах.

*p poco cresc.*

МАР. Allegro risoluto. ♩ = 144

riten. molto

Tempo I. (Allegretto)

Вот что нужно панне Мишке! Э - ти пес - ни - ей от - ра - да. Сту - пай - те!

*sf* *mf* *p colla parte* *sf*

140 (Девушки уходят)

МАР.

(Горничной)

Recit. (Moderato)

Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни.

*dim.*

*pp*

МАР.

Recit. (Moderato)

Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни.

*dim.*

*pp*

*p*

\*) Если следующую за сев арию Марини пожелают исполнить 1-м током выше (fis-moll), то от цифры 140 переходом буд-дет служить напечатанное мелкими нотами. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

## АРИЯ МАРИНЫ

МАР. Moderato. ♩ = 96

Alla mazurka. ♩ = 144

Скучно Ма-ри-не, ах, как скучно-то! Как то-ми-тель-но и вя-ло

141

*f* *dim.* *p* *p*

МАР.

дни за дня-ми длят-ся, пу-сто, глу-по так, бес-плод-но!

МАР.

Це-лый сонм кня-зей, и гра-фов, и па-нов вель-мож-ных не раз-

МАР.

Poco più animato

- го - нит ску - ки ад - ской! Но лишь там в ту - ман-ной да - ли

142

*pp*

МАР.

зорь\_ка яе - на - я блесну\_ла; то мо\_сков\_ский про\_хо\_ди - мец пан\_не Мни\_шек

МАР.

Темпо I

при\_гля\_нул\_ся. Мой Ди\_мит\_рий, мсти\_тель гроз\_ный, мсти\_тель бес\_по - щад\_ный,

МАР.

бо - жий суд и бо - жья ка - ра за ца\_ре - ви -

143

МАР.

\_ча - ма\_лют\_ку, жерт\_ву вла\_сти не\_на\_сыт\_ной, жерт\_ву алч\_но\_сти Бо\_ри - са,

*poco cresc.*

МАР.

*(forte)*

жерт-ву зло-бы Го-ду-но-ва.

Раз-бу-жу же я маг-на-тов

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

МАР.

сон-ных,

бле-ском зла-та за-ма-ню я шлях-ту.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

МАР.

Meno mosso. ♩ = 120

А те-бя, мой са-мо-зва-нец, мой лю-бов-ник том-ный, о-по-ю те-бя сле-за-ми

144

*p dolce*

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *p dolce* dynamic marking.

МАР.

стра-сти жгу-чей. За-ду-шу те-бя в о-бья-тьях, за-це-лу-ю, ми-лый

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

МАР.

мой ца-ре-вич, мой Ди-мит-рий, мой же-них на-зван-ный. Неж-ным ле-пе-

145

МАР.

- том лю-бов-ным слух твой о-ча-ру-ю, мой ца-ре-вич, мой Ди-мит-рий,

МАР.

*Poco più lento*

мой лю-бов-ник том-ный! Пан-не Мни-шек слиш-ком скуч-ны стра-сти том-ной

МАР.

из-ли-я-нья, пыл-ких ю-но-шей мо-ле-нья, ре-чи пош-лы-е маг-на-тов.

*poco cresc.*



МАР. *animando*

Пан\_на Мни\_шек сла\_вы хо\_чет, пан\_на Мни\_шек вла\_сти жа\_ждет.

МАР. *Tempo I. (Alla mazurka) ♩ = 144 f (con allegrezza)*

146 На пре\_стол ца\_рей мо\_сков\_ских я ца\_ри\_цей ся\_ду,

МАР.

и в пор\_фи\_ре зла\_то\_ткан\_ной солн\_цем за\_бли\_ста\_ю, и сра\_жу кра\_

МАР.

\_сой чу\_дес\_ной я мо\_ска\_лей ту\_по\_ум\_ных, и ста\_да бо\_яр\_ки\_чи\_ли\_вых

МАР.

*poco accelerando scherzando*

бить че-лом се - бе за - ста - влю. И про - сла - вят

Musical score for the first system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. A box with the number '147' is placed above the piano part. The tempo/mood markings are *poco accelerando* and *scherzando*.

МАР.

в сказ-ках, бы - лях, не - бы - ли - цах гор - ду - ю сво - ю ца - ри - цу

Musical score for the second system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. The tempo/mood markings are *p* and *cresc.*

МАР.

ту - по - ум - ны - е мо - ска - ли. Ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха - ха -

Musical score for the third system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. The tempo/mood marking is *f*.

МАР.

(Смеется)

ха! ха-ха-ха - ха-ха-ха-ха-ха-ха-ха!

Musical score for the fourth system. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment is on two staves. The tempo/mood markings are *pp*, *poco cresc.*, and *sf*.

148 Andante non troppo.  $\text{♩} = 88$ 

МАР. (Вскрикивает, увидя Рангони)

Ах! Ах! э-то вы, мой отец...

РАНГОНИ (Показывается в дверях)

Доз-волит ли ничтожному ра-

148 Andante non troppo.  $\text{♩} = 88$ 

МАР.

О-

РАНГ.

-бу господню крас-о-ю не земной си-я-ю-ща-я пан-на про-сить вни-ма-ни-я?

МАР.

-тец мой, вы не про-сить должны. Ма-ри-на Мни-шек до-че-рью по-

\*) Внезапное вступление квинты F-C останется одинаковым, в каком бы строе ни исполнялась предыдущая ария.

[ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

МАР.

- слупно\_ю была и бу\_дет свя\_той а \_ по\_стольской и не\_раадельной цер\_кви.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a minor key and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Listesso tempo

РАНГ.

Цер - ковь бо\_жи\_я о - став\_ле\_на, за\_бы\_та; ли - ки свет\_лы\_е свя -

149

*P legato assai*

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. A box containing the number '149' is placed at the beginning of the piano part. The tempo marking 'Listesso tempo' and the dynamic marking '*P legato assai*' are present. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

РАНГ.

- тых по блёк - ли; ве - ры жи\_вой не\_точ\_ник чи - стый глoх - нет;

The third system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with its complex texture of chords and moving lines.

РАНГ.

огнь ка\_диль\_ниц бла - го - вон - ных мерк\_нет; зи\_я - ют ра - ны свя -

The fourth system concludes the musical piece on this page. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with its complex texture of chords and moving lines.

РАНГ.

- тых страстотерп - цев, скорбь и сто - ны во - би - телях гор - них;

150

*cresc.*

МАР.

О - тец мой! Вы...

РАНГ.

льют - ся сле - зы па - стырей сми - рен - ных.

*f*

*dimin.*

*p*

МАР.

вы сму - ща - е - те ме - ня, бо - лью жгу - че - ю

МАР.

речь ва - ша скорб - на - я в слабом мо - ем серд - це от - да -

*p*

151

МАР.

РАНГ. -ет\_ся.

151

Дочь мо\_я!..

Ма\_ри\_на!..

Про\_воз\_ве\_

РАНГ.

- сти е\_ре\_ти\_кам мо\_скалям ве\_ру пра\_ву\_ю; о\_бра\_ти их на

РАНГ.

пу\_ть спа\_се\_нья;

со\_кру\_ши дух рас\_ко\_ла гре\_хов\_ный!

РАНГ.

И про\_сла\_вят Ма\_ри\_ну свя\_ту\_ю — пред пре\_сто\_лом твор\_

152

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: Дочь мо\_я!.. Ма\_ри\_на!.. Про\_воз\_ве\_

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: - сти е\_ре\_ти\_кам мо\_скалям ве\_ру пра\_ву\_ю; о\_бра\_ти их на. The piano accompaniment features arpeggiated chords and moving bass lines.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: пу\_ть спа\_се\_нья; со\_кру\_ши дух рас\_ко\_ла гре\_хов\_ный!. The piano accompaniment continues with arpeggiated figures.

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: И про\_сла\_вят Ма\_ри\_ну свя\_ту\_ю — пред пре\_сто\_лом твор\_. The piano accompaniment continues with arpeggiated figures.

## РАНГ.

- ца лу - че - зар - ным — ан — ге - лы гос - под — ни.

*pp*

*pp*

## МАР.

И про - сла - вят Ма - ри - ну святу - ю пред пре - сто - лом твор -

*pp*

## МАР.

- ца лу - че - зар - ным ан - ге - лы гос - под - ни... У!..

*sf*

## МАР.

грех ка - кой! О - тец мой, со - блаз - ном страш - ным вы ис - ку -

*pp*

МАР.

- си - ли ду - шу греш - ну - ю не - о - пыт - ной и вет - ре - ной Ма - ри - ны...

Allegretto. ♩ = 112

МАР.

Нет не мне, при - вык - шей к бле - ску в вых - ре све - та и пи - ров ве - се - лых,

153

*p*

МАР.

нет, не мне на до - лю па - ло цер - ковь бо - жи - ю про - сла - вить.

*pp*

МАР.

154

*lunga*

Adagio. ♩ = 56

Я бес - сил - на...

12/8

РАНГ.

*lunga*

Кра - со - ю

сво - е

ю

пле -

Adagio. ♩ = 56

154

*lunga*

*pp*



РАНГ.

ни са - мо - зван - ца.

*cresc.* *f.* *dimin.*

РАНГ. Andante non troppo.  $\text{♩} = 84$ *dolce*

Ре-чью лю-бов-но-ю, неж-но-ю, пыл-ко-ю страсть — за-ро-ни в е-го серд-це;

*pp*

РАНГ.

пла-мен-ным взором, улы-бкой ча-ру-ю-щей ра-зум е-го по-ко-ри.

РАНГ.

Страх су-е-вер-ный, не-ле-пый пре-зри, у-гры-зе ни-я со-ве-сти жал-кой,

РАНГ.

брось предрас.судок пу-стой и ничтож-ный скромно-сти ложной и вздорной де-ви-чьей.

РАНГ.

По-ро - ю гне-вом притвор - ным, каприз-но - ю при-хо-тью жен - ской,

РАНГ.

По-ро - ю тон-ко-ю ле - стью, ис-кус-ным и ловким об-ма - ном

РАНГ.

ис - ку-си е - го, о - боль-сти е - го,

*cresc.*

РАНГ.

и ко - гда, ис - том - лен - ный, у ног тво - их див - ных в востор - ге без - молв - ном

*p*

РАНГ.

ждать бу - дет ве - ле - ний, клят - ву по - тре - буй свя -

*f*

8

МАР.

То - го ли мне нужно !..

РАНГ.

- той про - па - ган - ды.

*poco cresc.*

*f dim.*

РАНГ.

Как? И ты дерзновен - противишь ся церк - ви?

155

Musical score for the first system. The vocal line is in bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

РАНГ.

Ес-ли за бла - го при - зна - но бу - дет, дол - жна ты по - жерт - во - вать бу - дешь

Musical score for the second system. The vocal line continues in bass clef. The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc. poco* and *cresc.*. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

РАНГ.

без стра - ха и без со - жа - ле - нья че - стью сво - е - ю.

Musical score for the third system. The vocal line continues in bass clef. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf*. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Allegro moderato. ♩ = 112

МАР.

Что?.. дерзкий лжец! Кля - ну тво - и ре - чи лу - ка - вы - е,

156

Musical score for the fourth system. The vocal line is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamic markings include *sf* and *f trem.*

МАРИНА

Ossia

кля - ну те - бя всей си - лой презре - ни - я. Прочь с глазо - их!

МАР.

сердце тво - е развращенно - е кля - ну те - бя всей си - лой презре - ни - я. Прочь с глазо - их!

РАНГ.

Ма - ри - на!...

Adagio. ♩ = 56

РАНГ.

Пла - менем ад - ским гла - за тво - и за бли - ста - ли, уста ис - ка - зи - лись,

157

РАНГ.

ще - ки по - блёк - ли; от ду - но - ве - нья не - чи - сто - го ис - чез - ла кра -

МАР.

Musical staff for MARRIAGE (МАР.) in treble clef, showing a melodic line with triplets and dynamic markings *f*.

Бо-же! за-щи-ти ме-ня! Бо-же, на-у-

РАНГ.

Musical staff for RANG (РАНГ.) in bass clef, showing a bass line with triplets.

-са тво-я. Ду-хи тьмы то-бой о-вла-де-ли, гор-

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with chords and triplets. Dynamic markings include *f dim.* and *p*.

МАР.

Musical staff for MARRIAGE (МАР.) in treble clef, showing a melodic line with a double bar line and a fermata.

-чи ме-ня! \*\*) Бо-же мой, путь у-кажи

РАНГ.

Musical staff for RANG (РАНГ.) in bass clef, showing a bass line with triplets.

-ды-ней бесов-ской твой ум о-мра-чи-ли. В грозном величьи на крыльях

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with chords and triplets. Dynamic markings include *p*.

\*) В партитуре - *pe* [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

МАР.

(Вскрикивает, падает к ногам Рангони)

Musical staff for MARRIAGE (МАР.) in treble clef, showing a melodic line with a fermata.

бед-ной Ма-ри-не... А!..

РАНГ.

Musical staff for RANG (РАНГ.) in bass clef, showing a bass line with triplets and a dynamic marking *p*.

ад-ских сам са-та-на па-рит над то-бой!.. Сми-

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves with chords and triplets. Dynamic markings include *sf*, *morendo*, and *pp*.

\*\*) Следующие три такта мелкими нотами - только в партитуре. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

РАНГ. Maestoso

- рись пред бо жьим по слом. Пре -

158

*pp* poco cresc. *mf* dimin.

Timpani *pp*

РАНГ.

- дай - ся мне всей ду-шо - ю, сво-им всем по - мыс-лом, же -

*pp*

РАНГ.

- ла - ньем и меч-то - ю, мо - е - о будь ра -

*pp* *sf* *dim.* *p*

РАНГ.

ЗАНАВЕС

- бой! -

*pp* *lunga*

# Картина II

Замок Мнишка в Сандомире. Сад, фонтан. Лунная ночь.

159

ЗАНАВЕС  
Moderato. ♩ = 84

The musical score consists of six systems of music. The first system is a piano introduction in B-flat major, 6/8 time, marked *pp* and *Moderato*. It features a treble clef with a key signature of two flats and a 6/8 time signature. The bass clef part begins with a triplet of eighth notes. The second system continues the piano accompaniment with a similar rhythmic pattern. The third system is identical to the second. The fourth system includes a vocal line in the treble clef with the Russian text "(Самозванец выходит из замка, мечтая)" and a piano accompaniment in the bass clef. The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The sixth system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment, ending with a double bar line and a 4/4 time signature.



САМОЗВАНЕЦ

*p*

В пол-ночь, в са - ду, у фон - та - на...

160 *Allegretto*

*trem.*

*p*

САМОЗВ.

*f*

О, го - лос див-ный! Ка-кой от - ра - дой

*f dim.*

*f*

САМОЗВ.

ты мне на-пол-нил серд-це!..

161

V-ni

*f dimin.*

The first system of music consists of three staves. The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves are part of a grand staff, with the middle staff playing a continuous sixteenth-note accompaniment and the bottom staff playing a bass line with eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed below the middle staff.

The second system continues the musical notation from the first system, maintaining the same melodic and accompanimental patterns across the three staves.

The third system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The top staff has a melodic line with a long slur over several measures. The middle and bottom staves continue the piano accompaniment.

The fourth system shows a melodic line in the top staff with a long slur. The piano accompaniment continues in the middle and bottom staves.

The fifth system includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a *dim.* (diminuendo) marking. The melodic line in the top staff concludes with a final chord. The piano accompaniment in the middle and bottom staves ends with a final cadence.

## САМОЗВ.

Придешь ли ты, же - лан - на - я? При -

162

*sf p*

## САМОЗВ.

-дешь ли, го - луб - ка мо - я лег - ко - кры - ла - я? Аль по - за - бы - ла ты буй - но - го

*sf p*

## САМОЗВ.

со - ко - ла, что по те - бе грус - тит, над - ры - ва - ет - ся? При - ве - том

*sf p*

САМОЗВ.

ля\_ско\_вым, ре\_чью неж\_но\_ю ты у\_то\_ли му\_ку серд\_ца бе\_зго\_

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are "ля\_ско\_вым, ре\_чью неж\_но\_ю ты у\_то\_ли му\_ку серд\_ца бе\_зго\_". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). It features a melodic line in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* and *p*.

САМОЗВ.

\_ход \_ \_ ну\_ю. Ма\_ри\_на!..

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "\_ход \_ \_ ну\_ю. Ма\_ри\_на!..". The piano accompaniment features a tremolo effect (*trem.*) in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamic markings include *p* and *f*.

САМОЗВ.

Ма\_ри\_на!..

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "Ма\_ри\_на!..". The piano accompaniment features a melodic line in the left hand and a bass line. Dynamic markings include *p*. The system ends with a final cadence.

САМОЗВ.

От

163 *sempre tremolando*

*pp*

САМОЗВ.

-клик - нись! О, от

*cresc.* *росо*

САМОЗВ.

-клик - нись!.. При

*a* *росо* *a*

САМОЗВ.

-ди, при - ди, я жду те - бя, я

САМОЗВ.

жду те - бя! На

САМОЗВ.

зов от - клик - нись, от - - - - - 80

*dimin.*

\*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 116 тактов, заменив их следующими 18-ю тактами:

164

САМОЗВ.

- нись! Нет, вот от ве - та.

*Pochissimo più mosso. J = 88*  
*trem.*

*fp pp*

САМОЗВ.

Но что я слышу? Сюда я - дут; мне скрыться должно... И - дет том.

*pochissimo cresc.*

САМОЗВ.

на их ру - ю щих маг - не тов. О - на... Ма - ри - на!

*Tempo di polacca. J = 100*

*cresc. molto*

165

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака % на стр. 235

[ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

Moderato.  $\text{♩} = 84$   
САМОЗВ. *lunga & piacere*

in tempo

вись! Нет, нет от-ве-та. (Из-за угла замка, оглядываясь, крадется не-зудит)

164

*fp dim. lunga* *pp*

*cresc. poco* *dim.* *p*

САМОЗВ.

РАНГОНИ *pp* О - пять за мной! Как тень пре-сле-дуешь ме-  
Ца-ре-вич!

*sempre legato*

САМОЗВ.

- ня.  
РАНГ.  
Свет-лей-ший, до-блеот-ный ца-ре-вич! Я по-сла-нк вам

РАНГ. Ма. ри. ной...

гор - до. ю кра. са - ви. цей Ма. ри. ной, по. слуш. ной, неж. ной

РАНГ.

до - че. рью, мне не. бом вручен. ной. A О. на у. мо. ля. ла ока.

РАНГ.

зат.ь вам, что мно. го на. сме. шек злоб. ных при. шлось деренеть ей, что

РАНГ.

вас о. на лю. бит, что бу. дет к вам...

*cresc.*



## САМОЗВ.

О, — ес-ли ты не лжешь, ес-ли не сам са-та - на шепчет те-ре-чи-чу -

## САМОЗВ.

Meno mosso *cantabile*

- дес-ны-е... Воз-не-су е-е, го-

## САМОЗВ.

- луб - ку, пред все - ю рус - ской зем-лей, воз - ве -

## САМОЗВ.

- ду е-е со-бо-ю на цар-ский престол, осле-плю е-е кра-со-ю пра-во -

САМОЗВ.

a piacere

rosso più mosso

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «слав ный люд!.. Злой де мон! Ты, как тать ночной, за-». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *p*.

САМОЗВ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «крал ся мне в ду шу, ты выр вал из гру ди мо ей при зна нье,». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *cresc.*

САМОЗВ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «ты о любви Мари ны лгал?..». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой.

РАНГ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «Лгал?.. Я лгал? И перед то бой, ца-». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *f*, *p*, *pp*, *pp colla parte*.

РАНГ.

Moderato assai

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: «ре вич?.. Да по те бе од ном о на и день, и ночь то мит ся и стра да ет,». Фортепиано: аккорды и мелодия в правой руке, басовая линия в левой. Динамики: *pp*, *C*.

## РАНГ.

о судьбе — тво-ей — за-видной в ноч-ной ти-ши меч-та — ет.

## РАНГ.

О, ес-ли бы ты лю-бил е-е, ес-ли бы знал е-е тер-за-нья,

## РАНГ.

гор-дых па-нов на-смешки, зависть их жен ли-це —

## РАНГ.

- мер-ных, пош-лы е сплет-ни, бредни пусты-е о

РАНГ.

тай. ных свидань - ях, о по. це. лу - ях, рой о. скор. бле - ний не. вы. но. си - мых,

*cresc.*

РАНГ.

о, ты не отверг бы то. гда моль - бы мо. ей скромной, моих у. ве. ре. ний,

**D**

*fp*

САМОЗВ.

*poco ritard.*

*a tempo*

До - вольно! Слишком много у -

РАНГ.

ложью не назвал бы му - ку бедной Ма

ри - ны.

*poco ritard.*

*a tempo*

*sf* *f*

## САМОЗВ.

пре - ков, слишком долго скрывал я от лю - дей сво - е сча - стье!

dim. p sf p

## САМОЗВ.

Я за Ма - ри - ну гру - дью ста - ну, я до - про - шу па - нов над -

E

## САМОЗВ.

мен - ных, коварство жен их бесстыдных раз - ру - шу,

p sf

## САМОЗВ.

я о - сме - ю их жал - ку - ю зло - бу, пред це - лой тол - по - ю без -

pp cresc.

САМОЗВ.

душ-ных па-не-нок от-кроюсь в любви безгра-нич-ной Ма-ри-не. Я бро-шусь к но-

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has six triplets marked with a '3' above the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

САМОЗВ.

гам е-е, у-мо-ля-я не отвер-гать пы-лой страсти мо-ей,

The second system continues the vocal and piano parts. It also features six triplets in the vocal line. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure.

САМОЗВ.

быть мне же-но-ю, ца-ри-це-ю, дру-гом...

The third system includes the vocal line with 'ritard.' and 'pp' markings. The piano accompaniment is not present in this system.

РАНГ.

(В сторону)

The fourth system shows the piano accompaniment for the third system, starting with '(В сторону)' and 'pp' markings.

Вспо-мо-ще-

ritard.

dim.

pp

The fifth system continues the piano accompaniment with 'ritard.', 'dim.', and 'pp' markings. It includes a final cadence with a fermata.

САМОЗВ.

*f* F

Ты, от - рек - ший - ся от ми - ра, про -

РАНГ.

- ствуй, свя - той Иг - на - тий!

*mf*

САМОЗВ.

*p* *f*

- кля - тью пре - дав - ший все ра - до - сти жиз - ни, ма - стер ве - ли - кий в лю -

САМОЗВ.

*f* *allargando*

- бов - ном ис - кус - стве, за - кли - на - ю те - бя, всей си - лой клят - вы тво - ей, всей си - лой

САМОЗВ.

*a tempo*

жа - жды бла - жен - ства не - бес - но - го! Ве - ди ме - ня к ней, о, дай у - ви - деть е - е,

*f* *p* *cresc.*

дай ска-зать о люб-ви мо-ей, о стра-да-ньяx мо-их, и нет той це-

САМОЗВ.

G **Meno mosso**

-ны, что сму-ти-ла б ме-ня!

РАНГ.

Сми-рен-ный греш-ный бо-го-мо-лец, о

G **Meno mosso**

РАНГ.

ближ-них сво-их, о страш-ном дне по-след-не-го су-да, о гроз-ной

РАНГ.

ка-ре гос-под-ней, гря-ду-щей в тот день, все-час-но по-мыш-ля-ющий, труп, дав-но от-



## РАНГ.

- жив - ший, хлад - ный ка - мень мо - жет ли же - лать со - кро - вищ жиз - ни?

The first system consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 12/8. The vocal line begins with a quarter rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

## РАНГ.

Но е - ли Ди - мит - рий вну - ше - ньем бо - жьим не от - верг - нет же -

**Н**

*pp*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. A box containing the letter 'Н' is placed above the first measure of the piano accompaniment. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is placed above the piano part. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

## РАНГ.

- ла - ний сми - рен - ных, не по - ки - дать е - го, как сы - на, сле -

*p*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is placed below the piano part. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

## РАНГ.

- дить за ка - ждым ша - гом е - го и мысл - ю, бе - речь и о - хра -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

САМОЗВ.

Музыкальная запись первого системного фрагмента. Включает вокальную партию с трезвучиями и фортепиано. Ключевые моменты: ритм 4/4, тональность G-бемоль мажор, аккорды с диэзисом. Музыкальные термины: *dim.*, *p*, *cresc.*

РАНГ:

Да, я не рас - стану с тобой, только дай мне у - ви - деть Ма -

нять е го...

Фортепиано-сопровождение к первому системному фрагменту. Характеризуется сложными гармоническими структурами, включая аккорды с диэзисом. Музыкальные термины: *dim.*, *p*, *cresc.*

САМОЗВ.

Музыкальная запись второго системного фрагмента. Включает вокальную партию с трезвучиями и фортепиано. Ключевые моменты: ритм 4/4, тональность G-бемоль мажор, аккорды с диэзисом. Музыкальные термины: *f*, *dim.*

- ри - ну мо - ю; об - нять е - е...

РАНГ.

Ца - ре - вич,

Фортепиано-сопровождение к второму системному фрагменту. Характеризуется сложными гармоническими структурами, включая аккорды с диэзисом. Музыкальные термины: *f*, *ff*, *dim.*

САМОЗВ. *f*

Музыкальная запись третьего системного фрагмента. Включает вокальную партию с трезвучиями и фортепиано. Ключевые моменты: ритм 4/4, тональность G-бемоль мажор, аккорды с диэзисом. Музыкальные термины: *mf*, *pp*

РАНГ.

Что с то - бой?

скрой - ся! Те - бя за - ста - нет здесь тол - па пи - ру - ющих маг - на - тов.

Фортепиано-сопровождение к третьему системному фрагменту. Характеризуется сложными гармоническими структурами, включая аккорды с диэзисом. Музыкальные термины: *pp*

САМОЗВ

Пусть и-дут, я встре-чу их по-

РАНГ. *cresc.*

Уй-ди, ца-ре-вич, у-мо-ля-ю, уй-ди!

*cresc. pochissimo*

*p*

САМОЗВ.

-че-том, по са-ну, доб-ле-сти и че-сти.

РАНГ.

О-по-мнись, ца-ре-вич,

*p*

*cresc.*

Tempo di polacca. ♩ = 100

(Самозванец скрывается за деревьями.)  
(Из замка выходит толпа гостей.)

РАНГ.

ты по-гу-бишь се-бя, ты вы-дашь Ма-ри-ну, уй-ди ско-ре-е!

165

*f*

*sf*

*f*

ПОЛЬСКИЙ С ХОРОМ

*sf* *f*

*p leggieramente* *cresc.*

*ff* *f*

166

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *fp* is present in the first measure.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *fp* is present in the first measure.

167

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *sf* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *fp* and the instruction *leggieramente* are present in the second measure.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A dynamic marking of *tr* is present in the second measure.

## МАРИНА (Под руку со старым паном)

Ва - шей стра - сти я не ве - рю, па - не, ва - ши клят - вы,

168

МАР.

у - ве - ре - нья, всё на - пра - - сно, и не

МАР.

мо - же - те вы, па - - не, ре - чью ва - шей об - ма -

МАР. (Проходят) 169

- нуть.

ХОР ГОСТЕЙ Тенора

И Мо - сков - ско цар - ство мы по - ло - жим жи - во,

169

ХОР ГОСТЕЙ

Басы

*f*

И мо - ска - лей плен - ных при - ве - дем к вам, па - ни,

ХОР ГОСТЕЙ

Альты

*f*

Ну, так что же

а вой - ска Бо - ри - са ра - зо - бьем на - вер - но

Т. I *f* II *mf*

вой - ско Бо - ри - са мы в прах,

Б. I *f* II *mf*

вой - ско Бо - ри - са мы в прах

Сопрано

170 *mf*

На Мо - скву ско - рей и - ди - - те

А. дол - го ме - длить, па - ны, вам!

Т. в прах ра - зо - бьем.

Б. ра - зо - бьем.

170

C. *mf* вы; что же

A. *mf* Вы Бо - ри - са в плен бе - ри - те, *mf* На Мо - скву ше - нить дол - жны мы,

T. *mf*

B. *mf*

*cresc.*

C. *f* дол - го мед - лить вам!

A. *f*

T. *f* взять, взять, в плен Бо - ри - са взять!

B. *f* взять, *ff*

*ff*

*mf*



171

ГОСТИ

Т. 172 (Возвращаясь из сада в замок)

Для Ре - чи Пос - по ли - той на - до ра - зо - рить гнес -

172

C.  
Ma - ri - na не су - ме - ет; ира - си - ва,

A.  
- до мо - ска - лей!..

B.

МАР.

(Входя в замок, гостям)

Ви - на, ви -

C.  
но су - ха, над - мен - на... зла Ма - ри - на...

A.

МАР.

173

на, Па-но-ве!

С. *ff*  
Пьем бо-кал

А.

Т. *ff*  
Пьем бо-кал за здра-вье Миши-ков!

Б.

173

С. за здра-вье Миши-ков!

А.

Т.

Б. Пьем, Па-ны, Ма-ри-ны здра-вье!

C. Вен - гер - ским пьем за

A.

T. Па - ну че - ству - ем вен - гер - ским!

B.

C. здра - вье пан - ны Ми - шеки

A.

T. Сла - ва цар - ско - му вен - цу Ма - ри - ны!

B.

174

(За сценой)

C. Ви - ват, ви - ват

A. Ви - ват, ви - ват

T. Ви - ват, ви - ват

B. Ви - ват, ви - ват

174

C. ви - ват, ви - ват

A. ви - ват, ви - ват

T. ви - ват, ви - ват

B. ви - ват, ви - ват

Для окончания при отдельном исполнении.

C. *unis.*  
 А. *unis.*  
 Т. *unis.*  
 Б. *unis.*

ви - ват, ви - ват, ви - ват!

*fff* *ff*

*sf* *mf* *p* *sf*

Для продолжения при сценическом исполнении.  
 (Марина и гости уходят в замок)

C.  
 А. *- ват!*  
 Т.  
 Б. *- ват!*

*sf* *dimin.* *poco* *a*

First system of musical notation, piano (p) dynamic.

Second system of musical notation.

Third system of musical notation, piano (p) dynamic.

Fourth system of musical notation.

Fifth system of musical notation, piano (p) dynamic, ending with *dimin.*


\*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 67 тактов, заменив их следующими 5<sup>ью</sup> тактами:

МАРИНА (Входит)

175 L'istesso tempo. ♩ = 100

Ди-мит-рий! Ца-

Sixth system of musical notation, piano (pp) dynamic, ending with *mf dimin.*

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака  на стр. 252. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

САМОЗВАНЕЦ (Один)  
L'istesso tempo. ♩=100

Ие - зу - ит лу - ка - вый креп - ко

175

The first system of the score features a vocal line in 4/4 time with lyrics "Ие - зу - ит лу - ка - вый креп - ко". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*

САМОЗВ.  
сжал ме - ня в ког - тях сво - их про - кля - тях. Я толь - ко

The second system is marked "САМОЗВ." and contains the lyrics "сжал ме - ня в ког - тях сво - их про - кля - тях. Я толь - ко". The piano accompaniment continues with chords and a bass line, featuring a *dim.* dynamic marking.

САМОЗВ.  
мель - ком, из - да - ли, ус - пел взглянуть на див - ну - ю Ма - ри - ну, у -

The third system is marked "САМОЗВ." and contains the lyrics "мель - ком, из - да - ли, ус - пел взглянуть на див - ну - ю Ма - ри - ну, у -". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking, a *cresc.* marking, and a triplet of eighth notes in the vocal line.

САМОЗВ.  
-крад - кой встретит блеск ча - ру - ю - щий о - чей е - е чу - дес - ных.

The fourth system is marked "САМОЗВ." and contains the lyrics "-крад - кой встретит блеск ча - ру - ю - щий о - чей е - е чу - дес - ных.". The piano accompaniment features a *dim.* dynamic marking and a triplet of eighth notes in the vocal line.



## САМОЗВ.

А серд\_це би\_лось силь\_но, так силь\_но би\_лось,

**A**

*pp cresc.*

## САМОЗВ.

что не раз толка\_ло с бо\_я взять сво\_бо\_ду, по\_бить\_ся с по\_кро\_ви\_телем не\_

*f*

*p*

## САМОЗВ.

\_зва\_ным, от\_пом мо\_им ду\_хов\_ным. Под бол\_тов\_ню не\_

*fp*

*fp*

## САМОЗВ.

\_снос\_ную е\_го ре\_чей, до на\_гло\_сти лу\_ка\_вых, я

*p*

## САМОЗВ.

ви-дел под ру-ку с па - ном хва-стливым над - мен - ну-ю кра - са - ви -

## САМОЗВ.

-цу Ма - ри - ну: пле - ни - тельной у - лыб - ко - ю си - я - я, пре -

## САМОЗВ.

allarg.

- ле - стни-ца шеп-та - ла о ла - ске неж - ной, о стра-сти ти - хой,

## САМОЗВ.

a piacere

a tempo

о счастье быть су - пругой... супругой без-душного кутялы! Ко - гда судь-

## САМОЗВ.

-ба сулит ей любви блаженство и славу, венец златой и

*cresc.*

## САМОЗВ.

царскую порфиру!.. Нет, к черту все!

*Più mosso*

*D*

*mf*

*f*

## САМОЗВ.

Скорее в бранные доспехи!

## САМОЗВ.

Ще-лом и меч булатный,

САМОЗВ.

и на ко - ней! \_\_\_\_\_ Впе -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are "и на ко - ней! \_\_\_\_\_ Впе -". The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a bass clef and a treble clef. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *mf* is present. A bass clef with a flat sign is also visible.

САМОЗВ.

-ред, на смерт - - ный

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "-ред, на смерт - - ный". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *cresc.* is present.

САМОЗВ.

бой! \_\_\_\_\_ Мчать - ся в гла -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "бой! \_\_\_\_\_ Мчать - ся в гла -". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *ff* is present, followed by *mf* and *p*. A square box containing the letter "E" is located above the piano part.

САМОЗВ.

- ве дру - жи - ны хо - роб - рой,

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "- ве дру - жи - ны хо - роб - рой,". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *p* is present.

## САМОЗВ.

встре - тить ли - цом к ли - цу вра - жьи пол - ки,

The first system consists of a vocal line in G major, 4/4 time, and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include accents and piano markings.

## САМОЗВ.

с бо - я со сла - вой взять на - след - ный пре - стол!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a crescendo leading to a fortissimo section. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature change.

**F** МАРИНА (Входит)  
Meno mosso

Ди-мит-рий! Ца - ре - вич! Ди-мит-рий!

The third system shows the vocal line for Marina, starting with a forte dynamic and a fermata. The tempo is marked 'Meno mosso'.

## САМОЗВ.

О - на, —

The fourth system shows the vocal line for 'Она', starting with a fermata. The tempo remains 'Meno mosso'.

**F** Менo mosso

The fifth system shows the piano accompaniment for the 'Она' section. It includes dynamic markings such as piano (p) and mezzo-forte (mf).



САМОЗВ.

серд - це тер-за - я, свет-лы - е ду - мы мо - и о - мра - ча - ли, лю -

САМОЗВ.

- бовь мо - ю и сча - стье про-кли-нать за-ста-вля - ли.

МАР.

Andantino.  $\text{♩} = 84$

Зна-ю, все зна-ю. Но-чей не спишь, меч-та - ешь ты, и

МАР.

riten.

день, и ночь меч-та - ешь о сво-ей Ма - ри - не.

МАР. Allegretto. ♩=98

Нет, не для ре-чей люб-ви, не для бе-сед пу-стых и вздор-ных

МАР.

я при-шла к те-бе. Ты на-е-ди-не с со-бо-ю мо-жешь

МАР.

млеть и та-ять от люб-ви ко мне. Нет, ме-ня не у-ди-  
САМОЗВ. Ма-ри-на!

МАР.

-вят, ты должен знать, ни жерт-вы и да-же смерть тво-я из-за люб-  
*f* *dimin.*



**МАР.** *piu mosso rit.*

- ви ко мне. Ко-гда ж ца - рем ты бу-дешь на Мо

*colla parte*

**178** **МАР.***Agitato.* ♩ = 108

**САМОЗВ.** -скве?

**178** *Agitato* ♩ = 108

Ца - рем? Ма - ри - на, ты пу - га - - ешь серд - це!

**САМОЗВ.**

У - же - ли власть, си - я - ни - е пре - сто - ла, хо - ло - пов подлых рой, их

**САМОЗВ.***piu mosso riten.*

гнус - ны - е до - но - сы в те - бе мо - гли бы за - глу - шить свя - ту - ю

Andante.  $\text{♩} = 72$

179 жа - жду люб-ви вза-им-ной, от - ра - ду ла-ски серд-еч-ной, о -

САМОЗВ.

-бья - тий жар-ких и - страст-ных во-стор-гов ча - ру - ю-щу-ю си-лу?

МАР. Allegretto.  $\text{♩} = 96$

180 До-воль-но! Мы и в хи-жи - не у-бо-гой бу-дем сча-стли - вы с то-бой,

МАР.

что нам сла-ва, что нам цар-ство? Мы лю-бо - вью бу-дем жить од-ной.

МАР.  
Alla mazurka. ♩ = 144

Ес - ли вы, ца - ре - вич, од - ной люб - ви хо - ти - те, в Мо - ско - ви -

МАР.

- и найдет ся для вас не - ма - ло жен щин, кра - си - вых, ру - мя - ных,

*riten.*

МАР.

бровь со - бо - ли - на - я.

*poco ritard.*

САМОЗВ.  
Andante amoroso. ♩ = 72

181 Те - бя, — те - бя од - ну, Ма - ри - на, я о - бо -

*f dimin.*

*p dolce ed espressivo*

## САМОЗВ.

- жа - ю всей си - лой стра - сти, всей жа - ждой

## САМОЗВ.

*espressivo e forte*

не - ги и бла - жен - ства. Сжаль - ся над скор - бью

## МАР.

*Allegro moderato.* ♩ = 108  
Recit.

Так не Ма -

САМОЗВ. *p*

бед - ной ду - ши мо - ей, не от - вер - гай ме - ня!

*Allegro moderato.* ♩ = 108  
Recit.

*p*

## МАР.

- ри - ну, вы толь - ко жен - щи - ну во мне лю - би - ли?

МАР. Alla mazurka.  $\text{♩} = 144$

182

Лишь пре\_стол ца\_рей мо\_сков\_ских, лишь зла\_той ве\_

МАР.

\_нец дер\_жав\_ный ис\_ку\_сить ме\_ня мо\_гли бы.

САМОЗВ.

Adagio.  $\text{♩} = 54$

Ты ра\_нишь серд\_це мне, же\_сто\_ка\_я Ма\_ри\_на; от слов тво\_их мо\_гиль\_ный

САМОЗВ.

хлад на ду\_шу ве\_ет. Ви\_дишь,я у ног тво\_их, у ног тво\_их мо\_лю те\_бя,

САМОЗВ.

не от-вер-гай люб-ви мо-ей — безумной!

*dimin.* *pp*

МАР.

Alla mazurka. ♩ = 144

183 Встань, лю-бовник неж-ный, не то-ми се-бя моль-

*f* *sf* *f* *p*

МАР.

-бой на-пра-сой. Встань, стра-да-лец том-ный, мне жаль те-бя,

*f* *sf* *p*

МАР.

мне жаль, мой ми-лый. Из-не-мог ты ис-то-мил-ся от люб-ви — к сво-

*p*

ей Ма - ри - не; день и ночь о ней меч - та - ешь, бро - сил ду - мать

МАР.

о пре - сто - ле, о борь - бе с ца - рем Бо - ри - сом.

МАР.

Прочь, бро - дя - га дерз - кий!

САМОЗВ. Ма - ри - на! что с то - бой?

МАР.

Прочь, при - спеш - ник пан - ский; прочь! хо - лоп!

САМОЗВ. Recit. (Allegro.  $\text{♩} = 120$ )

184

Стой, Ма-ри-на! Мне чу-ди-лось: ты бро-си-ла у-ко-ром тя-гост-ным мо-

*trem.*

*f colla parte*

САМОЗВ. in tempo.  $\text{♩} = 120$

-ей ми-нув-шей жиз-ни. Лжешь, гор-да-я по-

*p cresc.*

САМОЗВ.

-ляч-ка! Ца-ре-вич я! Со

САМОЗВ. Moderato alla breve.  $\text{♩} = 84$

185

всех кон-цов Ру-си вож-ди стек-ли-ся; за-

*p*

*etc.*



## САМОЗВ.

- ут - - ра в бой ле - тим, в гла - ве дру - жин хо -

## САМОЗВ.

- роб - - рых, слав - ным ви - тя - зем - и

## САМОЗВ.

пря - мо в Кремль мо - сков - ский, на от - чий пре -

## САМОЗВ.

- стол, за - ве - щан - ный судь - бой!

САМОЗВ.

Largo.  $\text{♩} = \text{♩} = 84$

186

Но ко-гда ца-рем я ся-ду,

в ве-ли-чьи не-при-ступ-ном,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in G major and 3/2 time, with a tempo marking of 'Largo' and a metronome marking of 84. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef) and features a grand staff with a wide interval in the bass clef and chords in the treble clef. Dynamics include *sf*, *p*, and *dim.*

САМОЗВ.

о, с ка-ким восторгом я на-смеюсь над то-бой,

о, как о-хот-но я по-смотрю на те-бя, как

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features several triplet markings. The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p*.

САМОЗВ.

ты,

по-те-рян-ным цар-ством тер-за-ясь, ра-бо-ю по-

по-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the treble clef and a wavy line in the bass clef. Dynamics include *pp* and *t*.

САМОЗВ.

-слуш-но-ю бу-дешь пол-зти к под-но-жью пре-сто-ла мо-е-го...

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the treble clef and a wavy line in the bass clef. Dynamics include *t*.

САМОЗВ.

Всем то -

*p* *cresc. molto*

САМОЗВ.

\*)

Всем то -

*p* *cresc. molto*

МАР.

*p*

Сме.ять\_ся!..

САМОЗВ.

гда сме.ять\_ся я ве.лю над глу.по.ю шлях.тян.кой.

МАР.

*p*

Сме.ять\_ся!..

САМОЗВ.

гда сме.ять\_ся я ве.лю над глу.по.ю шлях.тян.кой.

\*) Вариант для перехода в E-dur, так как от цифры [187] и до конца действия дуэт может исполняться по желанию 1/2 тоном выше напечатанного (E-dur). [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

ДУЭТ

МАР. *Larghetto amoroso. ♩ = 50*  
*dolce*

О, ца-ре-вич, у - мо - ля - ю, о, не кля - ни ме - ня за ре - чи

187

*pp*

МАР.

злы - е; — не у - ко - ром, не на - смеш - кой, но чи - стой лю -

МАР.

- бо - вью зву - чат о - ни, жа - ждой сла - вы - тво - ей, жа - ждой ве - ли - чья

звучат

МАР. *ossia*

звучат о - ни в ти - ши — ночной, мой ми - лый. О, мой ко -

*poco cresc.*

188

*p*

МАР.

- ха - ный, не из - ме - нит тво - я Ма - ри - на! За - будь, о, за -

МАР.

- будь о ней, за - будь о люб - ви сво - ей; ско - рей, ско - рей — на цар - ский пре -

МАР.

189

- стол. —

САМОЗВ.

189

Ма - ри - на! Ад - ску - ю му - ку ду - ши мо - ей

*dim.*

*p*

МАР.

*dolce*

Люб - лю те - бя, мой ко - ха - ный, мой по - ве -

САМОЗВ.

не растравляй лю - бовью при - творной!

МАР.

- ли - тель!

САМОЗВ. *f espress.*

О, — по - вто - ри, по - вто - ри, Ма - ри - на! О, не дай о - стыть — на - сла -

*piu forte*

САМОЗВ.

*riten.*

- жде - нью, дай ду - ше от - ра - ду, мо - я — ча - ров - ни - ца,

*cresc. molto*

МАР.

190

Larghetto. ♩ = 56

Царь мой!  
САМОЗВ.  
жизнь мою!

190

Larghetto. ♩ = 56

МАР.

САМОЗВ.

МАР.

191

САМОЗВ.

(Объятья)

(Появляется Рангони и наблюдает за самозванцем и Мариною издали)



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

**Allegro maestoso.** ♩ = 100

Тенора

ХОР (Голоса пирующих панов за сценой)  
 Ви-ват!  
 Ви-ват!  
 Ви-

**Allegro maestoso.** ♩ = 100

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

**ЗАНАВЕС**

Т. ват! Ви ват!  
 Б. ват! Ви ват!

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.